

Bằng Lái Xe cho Tất Cả Các Câu Hỏi Thường Gặp

Khi nào Bằng Lái Xe cho Tất Cả (DL for All) sẽ bắt đầu?

- Tất cả cư dân Minnesota có thể nộp đơn xin bằng lái theo luật DL mới cho Tất cả bắt đầu từ ngày 1 Tháng Mười. Luật cho phép những người nhập cư không có tư cách thường trú hợp pháp được cấp bằng lái xe hoặc thẻ căn cước thông thường của Minnesota.

Khi nào tôi có thể đặt lịch hẹn để xin cấp bằng lái xe hoặc thẻ ID nếu tôi không có giấy tờ nhập cảnh?

- Bắt đầu từ ngày 2 Tháng Chín, cư dân có thể làm hẹn cho ngày 1 Tháng Mười hoặc muộn hơn. Lên lịch trực tuyến có sẵn cho các địa điểm Dịch Vụ Tài Xế và Xe Cộ (Driver and Vehicle Services-DVS) tại drive.mn.gov trong phần “Cuộc hẹn”.

Tôi cần cung cấp những tài liệu gì? Tôi có thể mang theo tài liệu bằng một ngôn ngữ khác không?

- Hai tài liệu bao gồm tên đầy đủ và ngày sinh của quý vị. Bất kỳ tài liệu nào bằng một ngôn ngữ khác tiếng Anh phải kèm theo bản dịch đã được phê duyệt. Các tài liệu cần thiết cho DL for All vào ngày 1 Tháng Mười được liệt kê trên [trang web DL for All](https://drive.mn.gov) tại drive.mn.gov. Nhấp vào “DL FOR ALL” ở góc trên cùng bên trái.

Tôi nên trả tiền cho ai để được hỗ trợ hoặc xử lý đơn đăng ký, cuộc hẹn, bằng lái xe hoặc ID?

- Tiểu bang Minnesota đã quy định phí một cách hợp pháp. Chỉ DVS mới được phép thu phí bằng lái xe hoặc thẻ ID. Hãy cẩn thận với hành vi gian lận hoặc tội phạm — đặc biệt là trực tuyến. Tìm các khoản phí và địa điểm hợp pháp tại drive.mn.gov.

Tôi có thể mang theo thông dịch viên đến kỳ thi kỹ năng lấy bằng lái xe (lái trên đường) không?

- Thông dịch viên có thể gặp người thi lái xe và giám khảo DVS trước và sau khi kiểm tra kỹ năng lái (lái trên đường). Do vấn đề an toàn khi lái xe, các quy định của Minnesota không cho phép bất kỳ ai khác ngoài người thi lái xe và giám khảo trên xe.



Lợi ích của việc cho phép bất kỳ ai, bất kể tình trạng công dân, lấy bằng lái xe hoặc thẻ ID ở Minnesota là gì?

- Mục đích của DL for All là tạo ra những con đường và cộng đồng an toàn hơn.
- Người lái xe được kiểm tra để biết luật đi đường và biết cách lái xe an toàn.
- Người lái xe có nhiều khả năng ở lại hiện trường sau vụ va chạm để giúp cảnh sát/EMT hoặc trao đổi thông tin bảo hiểm nếu họ có ID.
- Cơ quan thực thi pháp luật có thể kiểm tra chính xác hơn danh tính và hồ sơ giao thông/bằng lái của những người còn ở hiện trường.
- Luật này sẽ cho phép những cư dân không có giấy tờ, nhiều người trong số họ lái xe đi làm và đi học, lấy bằng lái xe để chứng minh họ là những người lái xe an toàn và đủ điều kiện nhận bảo hiểm xe hơi.
- Giá bảo hiểm có thể sẽ giảm do chi phí cho người lái xe cơ giới không có bảo hiểm ít hơn.

Tôi có phải bắt đầu bằng cách lấy một ID, sau đó xin giấy phép tập lái, rồi bằng lái xe không?

- Không. ID chỉ nhằm mục đích nhận dạng. Không có giới hạn độ tuổi tối thiểu cho một ID. Giấy phép tập lái có nghĩa là một cá nhân đã tham gia bài thi kiến thức và vẫn còn đang học cách lái xe. Có những hạn chế đối với người lái có giấy phép tập lái xe, bao gồm cả việc phải có người lái xe đã được cấp bằng lái đi cùng khi lái xe. Bằng lái xe sẽ được cấp sau khi đạt trong bài thi viết kiểm tra kiến thức và kiểm tra kỹ năng lái (trên đường).

Bài kiểm tra viết được thực hiện bằng ngôn ngữ nào?

- Tại các địa điểm DVS, có sẵn những ngôn ngữ sau: Tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hmong, tiếng Việt, tiếng Somali, Ngôn Ngữ Ký Hiệu Của Hoa Kỳ, tiếng Nga và tiếng Karen.

Người nhập cư có nên lo lắng về việc bị trục xuất, có những rắc rối hoặc sự tham gia của cơ quan thực thi pháp luật nếu họ được cấp bằng lái hoặc đến thăm DVS không?

- Không. Thẻ nhận dạng căn cước dành cho tất cả di dân, bao gồm người tị nạn, học sinh và người lao động có visa. Bằng lái xe hoặc ID thông thường sẽ giống nhau đối với người không có sự hiện diện hợp pháp như người có sự hiện diện hợp pháp. Sẽ không có phương pháp nào để cơ quan thực thi pháp luật xác định tình trạng di trú từ bằng lái thông thường. Luật DL for All quy định cụ thể rằng DVS sẽ không chia sẻ tình trạng công dân/nhập cư với các cơ quan thực thi luật nhập cư trừ khi có lệnh của tòa án.

Mọi người có thể đăng ký hoặc bỏ phiếu với bằng lái thông thường DL For All của họ không?

- Không. Luật liên bang chỉ cho phép công dân Hoa Kỳ bỏ phiếu. Những bằng lái này sẽ được đánh dấu rõ ràng là "Không dành cho Nhận Dạng Liên Bang" để ngăn cản việc đăng ký cử tri và bỏ phiếu. Theo luật hiện hành, sẽ phạm trọng tội nếu quý vị bỏ phiếu khi quý vị không hội đủ điều kiện bỏ phiếu.



DVS
Driver &
Vehicle Services

- Bằng lái xe cho tất cả mọi người không thay đổi các yêu cầu để đăng ký bầu cử. Quý vị phải đáp ứng tất cả các yêu cầu để đăng ký bỏ phiếu, bao gồm cả việc trở thành công dân Hoa Kỳ. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về các yêu cầu đăng ký cử tri [ở đây](#). Theo luật hiện hành, sẽ phạm trọng tội nếu quý vị bỏ phiếu khi quý vị không hội đủ điều kiện bỏ phiếu.

Nếu giấy tờ tạm trú của tôi hết hạn vào hoặc sau ngày 1 Tháng Mười, 2023, tôi có cần nộp giấy tờ tạm trú mới để gia hạn bằng lái xe/ID ở Minnesota của mình không?

- Không. Vào ngày 1 Tháng Mười, luật DL For All sẽ được ban hành và các giấy tờ lưu trú tạm thời sẽ không còn cần thiết để gia hạn bằng lái thông thường của Minnesota nữa. Chỉ khi quý vị có REAL ID hoặc muốn đăng ký, quý vị mới cần gửi giấy tờ lưu trú tạm thời cùng với đơn đăng ký của mình.

Nếu tôi không muốn cung cấp cho DVS số An Sinh Xã Hội của mình thì sao?

- Luật liên bang yêu cầu DVS nhận số An Sinh Xã Hội từ những cá nhân hội đủ điều kiện nhận số An Sinh Xã Hội.

Liệu DL for All có làm cho những người không có giấy tờ được hợp pháp không? Đó có phải là một cách trao quyền công dân bằng cửa sau?

- Không. ID hoặc bằng lái xe của Minnesota không phải là bằng chứng về quyền công dân và sẽ không phải là như vậy khi DL for All được triển khai vào ngày 1 Tháng Mười. Luật cho phép cư dân Minnesota nhận được giấy id bằng cách cung cấp tài liệu chính và phụ (hoặc hai tài liệu chính). DL for All đã cập nhật các yêu cầu chính và phụ mà một cá nhân được phép cung cấp và loại bỏ yêu cầu về bằng chứng hiện diện hợp pháp.

Bằng lái xe có thời hạn bao lâu khi được cấp theo luật mới?

- Chu kỳ gia hạn bằng lái xe thông thường là bốn năm một lần. ID thông thường thay đổi tùy theo độ tuổi.

Tôi có phải đợi đến ngày 1 Tháng Mười nếu tôi có tình trạng tạm cho nhập cư không?

- Nếu quý vị đã được nhận vào Hoa Kỳ, có tình trạng được phép hiện diện hợp pháp và có những giấy tờ được chấp nhận làm tài liệu chính (các cá nhân trong tình huống này thường có hộ chiếu nước ngoài và I-94 có ghi "Parole" (Tình trạng tạm thời) là tình trạng của họ cùng với ngày tháng thời gian tạm thời hết hạn), quý vị không phải chờ đợi. Các tài liệu chính và phụ hiện tại (cho đến khi triển khai DL for All) được liệt kê [ở đây](#).

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không có giấy tờ tùy thân và bằng lái xe vừa hết hạn — DVS có thể gia hạn cho tôi bây giờ không?

- Nếu một cá nhân hiện không có tư cách pháp nhân, DVS bị cấm cấp bằng lái xe, giấy phép tập lái xe hoặc ID. Điều này sẽ thay đổi vào ngày 1 Tháng Mười. Những cá nhân trong tình huống này nên chuẩn bị trước ngày 1 Tháng Mười để nhận được bằng lái.



DVS
Driver &
Vehicle Services

Tôi có thể lái xe ở Minnesota trong bao lâu khi sử dụng bằng lái xe do một tiểu bang hoặc quốc gia khác cấp?

- Quý vị có 30 ngày sau khi trở thành cư dân Minnesota để chuyển bằng lái xe đó sang Minnesota.

Tôi đã sử dụng Mã Số Nhận Dạng Người Nộp Thuế Cá Nhân (ITIN-Individual Taxpayer Identification Number) hoặc số An Sinh Xã Hội giả mạo hoặc của người khác không chính xác trên đơn đăng ký, ID hoặc bằng lái. Làm cách nào để loại bỏ số đó?

- Câu trả lời đơn giản là đợi đến ngày 1 Tháng Mười, sau đó đến văn phòng DVS mang theo các tài liệu chính và phụ của quý vị. Vào thời điểm quý vị nộp đơn xin bằng lái hoặc ID, khi nhân viên DVS hỏi số An Sinh Xã Hội của quý vị là gì, hãy nói với họ rằng quý vị không có. Sau đó, nhân viên sẽ yêu cầu xem tài liệu chính và phụ của quý vị để nhập chúng vào hệ thống. Không nhập ITIN của quý vị khi nhân viên hỏi số An Sinh Xã Hội của quý vị. Điều này sẽ gây ra lỗi trong hệ thống của chúng tôi và sẽ không cho phép quý vị đăng ký.

Trước đây tôi đã sử dụng thông tin không phải của mình để lấy bằng lái xe, bây giờ thì sao?

- Hãy cho nhân viên DVS biết khi quý vị đăng ký để các hồ sơ có thể được hợp nhất. Vui lòng đưa bất kỳ bằng lái xe hoặc thẻ ID không hợp lệ nào của Minnesota cho nhân viên DVS. DVS khuyến nghị những người trong tình huống này nên đến địa điểm DVS để nhân viên có thể hoàn thành giao dịch hợp nhất một cách thích hợp và có sẵn các nguồn lực hành chính thích hợp.

Liệu tôi có nhận được bằng lái xe hoặc giấy ID mà không có ngày kiểm tra tình trạng/tạm trú trên đó không?

- Bắt đầu từ ngày 1 Tháng Mười, bằng lái xe hoặc ID thông thường sẽ không thể hiện việc kiểm tra tình trạng trên bằng lái. Bằng lái xe hoặc ID thông thường sẽ tiếp tục có dấu "Không Dành cho Nhận Dạng Liên Bang" ở mặt trước của bằng lái.

Liệu luật mới có tạo ra một loại người lái xe đặc biệt không?

- Không. Mục đích là để đảm bảo rằng tất cả người lái xe đều biết luật lệ đường xá và có thể lái xe an toàn. Việc có những người lái xe có bằng lái, được đào tạo, và có bảo hiểm trong cộng đồng của chúng ta sẽ giúp tất cả chúng ta an toàn hơn.

Nếu tôi không thể cung cấp tất cả các tài liệu cần thiết sau ngày 1 Tháng Mười, nhưng tôi đang trong quá trình lấy tài liệu của mình, tôi vẫn có thể nộp đơn xin bằng lái xe hoặc ID không?

- Một cá nhân không thể có được hoặc đang trong quá trình nộp đơn xin tài liệu chính hoặc phụ có thể nộp đơn thông qua quy trình xử lý khác nhau của DVS. Các mẫu khác nhau có thể được tìm thấy tại

drive.mn.gov



DVS
Driver &
Vehicle Services

Có cần phải có bảo hiểm khi nộp đơn xin cấp bằng lái xe không?

- Không cần phải có bằng chứng về bảo hiểm tại thời điểm nộp đơn xin bằng lái xe. **Cần phải có bằng chứng về bảo hiểm khi quý vị dự kỳ kiểm tra lái xe trên đường và khi quý vị gia hạn nhãn dán cho xe của mình,** nhưng không phải tại thời điểm nộp đơn xin cấp bằng lái xe. Ghi chú: Nếu quý vị lái xe ở bang Minnesota, quý vị bắt buộc phải có bảo hiểm.

Tôi nên làm gì khi tiết lộ bí danh trước đây được sử dụng cho bằng lái xe hoặc thẻ ID?

- Các bí danh được sử dụng cần phải được báo cáo cho Trạm Kiểm Tra DVS. Mang theo tài liệu chính và phụ của quý vị để nhân viên DVS xem xét, cũng như mọi bằng lái xe hoặc (các) thẻ id mang tên khác khi báo cáo bí danh. Cung cấp cho nhân viên DVS các tài liệu của quý vị và thông tin quý vị có về các bí danh đã sử dụng trước đó. DVS sẽ làm việc để hợp nhất các bản ghi thành một bản ghi chính. Việc hợp nhất các bản ghi lại với nhau cho phép mỗi người có một bản ghi. Một bản ghi cho mỗi người giúp chúng tôi đảm bảo tính toàn vẹn của hệ thống lưu trữ hồ sơ của chúng tôi.

Tôi có cần phải lấy bằng lái xe Minnesota nếu tôi làm việc theo thời vụ tại một trang trại và lái xe giữa các cánh đồng nhưng không có ý định thường trú tại Minnesota không?

- Không, nếu quý vị được cấp bằng lái hợp pháp ở quốc gia hoặc tiểu bang của mình và luôn mang theo bằng lái đó khi lái xe, quý vị có thể lái máy kéo nông trại hoặc xe bán tải từ cánh đồng này sang cánh đồng khác và không cần bằng lái Minnesota. Đây chỉ là trường hợp nếu quý vị không có ý định cư trú lâu dài ở Minnesota.

Tôi có thể bị mất đặc quyền lái xe theo những cách nào?

- Quy tắc của Minnesota đặt ra một số cấp độ mà người lái xe có thể mất đặc quyền của họ:
 - Đình chỉ là việc rút tạm thời các đặc quyền lái xe.
 - Thu hồi là việc rút lại hoàn toàn các đặc quyền lái xe.
 - Hủy bỏ là việc DVS rút lại đặc quyền lái xe.
 - Hủy bỏ và từ chối là việc DVS rút lại các đặc quyền do các hành động liên quan đến rượu/ma túy.
 - Bị truất quyền là việc DVS rút lại đặc quyền lái xe thương mại.
 - Quý vị có thể tìm thấy các định nghĩa pháp lý đầy đủ trong [Quy Tắc Minnesota](#) 7409.0100 và 7503.0100.

Có Thêm Câu Hỏi?

- Truy cập drive.mn.gov và nhấp vào nút HELP (TRỢ GIÚP) ở phía dưới bên phải của trang. Quý vị có thể đặt câu hỏi bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hmong và tiếng Somali.



DVS
Driver &
Vehicle Services